

О НОВЫХ МЕТОДАХ И ТЕХНОЛОГИЯХ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ (НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Кудашова Нина Николаевна

кандидат филологических наук, доцент, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
nkudaschova@mail.ru

ABOUT NEW METHODS AND TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES (BY THE EXAMPLE OF THE GERMAN LANGUAGE)

N. Kudashova

Summary: This article is intended to reflect the achievements of linguodidactic science in recent years in the development of innovative methods and technologies for teaching a foreign language. The author of the work pays special attention to the process of teaching the German language, provided for the development of curricula in educational institutions, both at the secondary and higher levels of education. The material for the study is the latest scientific and methodological developments in the area under consideration, raising the issue of introducing new methods and technologies into the process of foreign language education. The leading research methods are analysis, synthesis and systematization. As a result of the analysis, a list of new methods and technologies of teaching foreign languages that have proven effectiveness is drawn up, which are becoming widespread in the practice of schools and universities, including those based on the introduction of the latest achievements of technological progress into the course of education (in particular, artificial intelligence, augmented reality), information and communication technologies, research in the field of psychology and psychodidactics.

Keywords: linguodidactics, teaching method, educational technology, foreign language, German language, information and communication technologies in education, pedagogical innovation.

Аннотация: Настоящая статья призвана отразить достижения лингводидактической науки последних лет в области разработки инновационных методов и технологий преподавания иностранного языка. Автор работы особое внимание уделяет процессу обучения немецкому языку, предусмотренному для освоения учебными программами в образовательных организациях как средней, так высшей ступени образования. Материалом для исследования являются новейшие научные и научно-методические разработки в рассматриваемой области, поднимающие вопрос о внедрении новых методов и технологий в процесс иноязычного образования. Ведущими методами исследования оказываются анализ, синтез и систематизация. В результате проведенного анализа оформляется перечень новых, обладающих доказанной эффективностью методов и технологий преподавания иностранных языков, которые получают распространение в практике работы школ и вузов, в том числе основанных на внедрении в ход обучения последних достижений технологического прогресса (в частности, искусственный интеллект, дополненная реальность), информационно-коммуникационных технологий, изысканий в области психологии и психодидактики.

Ключевые слова: лингводидактика, метод обучения, образовательная технология, иностранный язык, немецкий язык, информационно-коммуникационные технологии в образовании, педагогическая инноватика.

Современная лингводидактика обнаруживает тенденцию по разработке и освоению новых методических приёмов, педагогических образовательных технологий, применяемых в рамках иноязычного обучения и эффективизирующих его. Следует отметить, что данный процесс непрерывен, а гибкая система образования позволяет оперативно внедрять в ход обучения новейшие изыскания в сфере техники, технологий и различных областей научного знания.

Последние научные и научно-методические публикации демонстрируют неугасающий интерес педагогов и исследователей к проблемам модернизации системы иноязычного обучения. Это является следствием постоянно обновляемых требований, зафиксированных в стандартах нового поколения, к уровню достигнутых результатов обучения и компетенциям выпускников школ и вузов.

Аксиоматичным представляется тот факт, что развитие информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), активное освоение (в методических и дидактических целях) Интернет-пространства становятся благодатной почвой для разработки новых методов преподавания иностранного языка. В частности, в методике функционирует термин «информационно-образовательные технологии», которые на современном этапе уже не ограничиваются исключительно компьютером как средством обучения, а выходят на новый уровень, активно расширяя свой арсенал за счёт облачных и смарт-технологий, технологий мобильного обучения, LMS (Learning management system) и т. д.

Применение ИКТ обнаруживает несомненные достоинства в процессе иноязычного образования. В частности, они обеспечивают интерактивность, обладают адаптивностью, способностью привносить в учебный

процесс аутентичные материалы, созданные носителями изучаемого языка, поэтому исследователя определяют их в качестве прогрессивных современных образовательных технологий [13].

Внедрение ИКТ на сегодняшний день не ограничивается использованием лишь возможностей компьютеров в преподавании иностранного языка. Сегодня уже стоит говорить о глубоком освоении педагогами SMART-технологий, которые подразумевают применение на практических занятиях и во время внеаудиторной деятельности мобильных приложений, виртуальных досок, специализированных платформ [4, с. 317], которые обрели наибольшую актуальность в свете необходимости социального дистанцирования в период ограниченных мер вследствие пандемии COVID-19 и остаются востребованными на текущий момент.

В области преподавания немецкого языка (особенно в вузах) возросла роль и актуальность электронных учебников, учебных пособий и электронных средств обучения [9; 15], в значительной степени оптимизирующих образовательный процесс, что особенно важно для неязыковых направлений подготовки, где наблюдается тенденция к сокращению учебных часов для освоения дисциплины «Иностранный язык». Достоинством такого ресурса оказывается возможность комплексно подойти к изучаемым языковым явлениям, сопровождения дополнительными материалами текстовых сведений, включая различные виды семантизации и аудиовизуальные средства посредством гиперссылок, что позволяет моментально перейти к необходимой информации.

Использование инструментов, разработанных в процессе технического и технологического прогресса, выражается в преподавании иностранных языков во внедрении в учебный процесс элементов технологии искусственного интеллекта и технологии виртуальной и дополненной реальности.

Искусственный интеллект нашёл своё применение в создании специального программного обеспечения, которое позволяет осуществлять перевод текстов и их генерацию, т. е. производить «обработку естественного языка» [2, с. 126]. С технологической точки зрения, такие манипуляции с информацией стало возможным производить посредством создания нейронных сетей.

В целом технологии виртуальной и дополненной реальности (VR, AR) предполагает создание специализированного «визуального контента», связанного с той или иной тематической направленностью и нацеленного на использование в интересах аудитории [3, с. 45]. Она способствует воспроизведению посредством компьютера каких-либо объектов, что в значительной степени эффективизирует процесс обучения естественно-научным дисциплинам.

Однако применительно к преподаванию немецкого языка данная технология может быть актуальна на практических занятиях со школьниками и студентами, предполагающих обращение к культурно значимым объектам Германии (посещение достопримечательностей, музеев, университетов), или при отработке коммуникативных иноязычных навыков при организации общения с носителями [5, с. 58].

Проникновение в образовательный процесс современных технических устройств позволяет изменить подход не только к содержанию учебной дисциплины, дизайну урока, но и к управлению ходом занятия, который также может быть автоматизирован. На сегодняшний день существует немало платформ, на базе которых преподаватель создаёт виртуальные классы, использует мультимедийные доски и т.д. Таким образом, обучение плавно перемещается в электронную среду, что даёт возможность исследователям говорить об электронной педагогике как перспективной области знания.

Такой переход закономерен ещё и потому, что использование мобильных приложений, персональных компьютеров и различного рода гаджетов отвечает потребностям современного поколения, которые в научных разработках получили название «поколение Z», «люди экрана» [7, с. 67]. Их устойчивой характеристикой является постоянное присутствие в жизни Интернета, поэтому Всемирная паутина признаётся их «естественной средой обитания» [11, с. 152]. Таким образом, дидактика стремится учитывать психологические особенности современных обучающихся в формировании новых методов и образовательных технологий.

Одной из эффективных технологий в данном отношении является микрообучение, соотносящееся с особенностями мышления сегодняшних школьников и студентов и получающее всё большее распространение в практике иноязычного образования. Названная технология предполагает подачу сведений из области дисциплины дозированно, в виде коротких информационных справок и с применением нестандартных методов, часто интерактивных. В рамках микрообучения преподавателем в процессе предъявления теоретического блока предмета используется большая доля визуализации в виде схем, графиков, рисунков, таблиц и т.д., отсекается «лишняя» информация, этап семантизации сводится исключительно к обращению к электронному словарю. Рассматриваемая технология оперирует понятием «учебного контента», т. е. специально разработанной педагогом базы дидактических материалов, классифицированных по тематическому признаку [1]. Такая организация учебного процесса не предполагает изучение объёмных текстов, ориентирована в основном на коммуникацию (возможные форматы занятий: урок-дискуссия, урок-диспут, урок-конференция). Иными словами,

обучающиеся за короткий срок посредством таблиц и схем осваивают теорию, а затем применяют эти сведения на практике. Таким образом, микрообучение учитывает клиповость мышления современных студентов и школьников, их тяготение к визуализации, конкретности, отсутствию «лишних» сведений, объёмной текстовой информации [7, с. 201]. Однако симптоматично, что такая технология не может быть применена в процессе целостного освоения дисциплины «Немецкий язык», поскольку достаточно затруднительно обеспечить связь между отдельными микро-уроками, поэтому в практике сегодняшнего российского вуза она применяется фрагментарно [8, с. 301].

Отвечает потребностям современных студентов и технология геймификации обучения, которая предполагает активное включение игровых элементов в процесс преподавания немецкого языка. Такой подход в организации обучения должен носить системный характер, что, в частности, и является главной отличительной чертой геймификации и собственно игровой технологии. Преподаватель может геймифицировать любой этап и элемент занятия, даже тот, который не предполагает игровой «контекст» [6, с. 42], что качественно влияет на развитие познавательного интереса к предмету, поддерживает устойчивую мотивацию студентов и школьников к изучению немецкого языка.

Следует отметить, что игровые технологии, реализуемые на занятиях по немецкому языку, также стали базироваться на использовании информационно-коммуникационных средств. В частности, не теряют своей актуальности в практике иноязычного образования квесты, которые, обретая иной формат организации, стали именоваться «веб-квестами». Одной из новшеств современной методики стали игровые элементы в форме геокешинга, т. е. нахождение специально спрятанных тайников. В рамках учебной дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» плодотворно использование такого подхода в процессе освоения страноведческих тем, когда искомые объекты, например, находятся на территории достопримечательностей Германии. Это способствует развитию вовлечённости обучающихся в учебный процесс, вносит оттенок занимательности, что, несомненно, повлияет на уровень познавательного интереса к дисциплине.

Также развитию устойчивого интереса студентов и школьников к рассматриваемому предмету способствует применение технологии сторителлинга, которая предполагает использование увлекательных историй взамен сухим теоретическим сведениям на занятиях немецким языком. Считается, что данная технология способствует эффективному запоминанию необходимой информации именно посредством яркого содержательного наполнения, отличающегося как занимательностью, так и актуальностью.

Современные ИКТ предоставляют всё больше возможностей педагогу модернизировать не только содержание учебного предмета, но и производить управление образовательным процессом в целом. Интернет-платформы (самыми распространёнными из них, чей инструментарий позволяет реализовать данную задачу, является LMS Moodle, Smart Sparrow, Knewton), а также программы, позволяющие работать в компьютерном классе без доступа к Всемирной сети (в режиме офлайн), становятся плодотворной базой для реализации адаптивных методов преподавания, активно проникающих в практику иноязычного обучения. Названные методы в большей мере акцентируют принципы личностно-ориентированного подхода, индивидуализации и персонификации в образовании, поскольку позволяют учитывать особенности и потребности каждого участника учащегося коллектива. Принцип их использования основан на том, что в самом начале освоения дисциплины проводится установочное тестирование с целью выявления уровня базовой языковой подготовки студентов, особенностей их мышления и ведущего типа восприятия информации. В соответствии с итогами тестирования программа предлагает студентам специально сформированный учебный контент, содержание которого отвечает вышеуказанным факторам. Например, одному студенту требуется более глубокая теоретическая подготовка перед отработкой иноязычных навыков на практике, другому – наоборот – необходимо большее число упражнений. Или же некоторые представители группы тяготеют к обилию визуальной информации, аудиальным способам получения знаний и т.д. Всё это учитывается педагогом при разработке учебного контента. Такие методы в рамках российской системы образования ещё не нашли широкого применения, однако их плодотворность подтверждается усилением роли личностно-ориентированного подхода, а также эффективностью в развитии лексической компетенции обучающихся [12, с. 139].

Организация очных занятий со студентами по немецкому языку и одновременно использование в образовательном процессе средств дистанционного обучения породило новое направление в иноязычном образовании – комбинированная методика (или *blended-learning*). Такая технология во многом ориентирована на западный образец преподавания, где во время очных встреч с преподавателями обучающиеся прослушивают лекции. Полученная информация обрабатывается ими в процессе внеурочной деятельности, а онлайн-встречи имеют своей целью «обсуждение полученных студентами результатов в ходе самостоятельной работы» [10, с. 108].

Интегрироваться в практику иноязычного образования могут не только форматы организации занятий, но сами дисциплины. В среде современных университетов всё больше внимания стало уделяться идеям предмет-

но-языкового интегрированного обучения (CLIL). В его основу положен принцип межпредметной интеграции, когда неязыковые дисциплины осваиваются студентами как на родном, так и на иностранном языке (билингвальный подход) [14]. Несомненным достоинством такого метода оказывается комплексность образовательной деятельности, когда параллельно формируются знания, входящие в области профессиональных компетенций обучающихся, а также те, что связаны с иноязычной компетентностью студентов.

Таким образом, новые методы и технологии в преподавании немецкого языка разрабатываются посредством применения информационно-коммуникационных технологий, активно проникающих в сферу образования. На сегодняшний день идёт развитие дистанционных средств трансляции знаний, педагогами осваиваются технологии виртуальной и дополненной реальности. Кроме того, всё больший акцент преподавателей иностранного языка делается на индивидуализации процесса иноязычного обучения, учитывающего как психологические особенности студентов (как социума, поколения в целом), так и их образовательные и личностные потребности (каждого обучающегося в отдельности). Данный фактор нашёл своё отражение во внедрении микрообучения, усилении визуализации на занятиях, геймификации, адаптивных методов и т.д. Большая ориентация на личность обучающегося привела также к появлению особой области научного знания – психодидактике, которая изучает закономерности развития человека и выявляет те способы и методы педагогического воздействия, что в полной мере отвечают особенностям конкретной группы обучающихся с целью эффективизации образовательного процесса.

До конца непреодоленное противоречие, заключающееся в повышенных требованиях ФГОС к уровню достигнутых образовательных результатов и сокращении числа учебных часов, отводимых на освоение дисциплины «Немецкий язык» в учебных программах вузов, при-

водит к разработке новых технологий и методов преподавания, оптимизирующих образовательный процесс, что особенно актуально для тех организаций, где готовят специалистов неязыковых направлений подготовки.

Также создание новых методов и технологий обучения обусловлено необходимостью развития у студентов и школьников познавательной активности, повышения их вовлечённости в предмет и мотивированности к его освоению.

В заключение также следует отметить, что под новые условия цифровизации и компьютеризации преподавателями немецкого языка успешно адаптируются и те технологии, которые стали традиционными, однако и по сей день обладают несомненной эффективностью в достижении высоких образовательных результатов. Это проектно-исследовательская технология (технические средства обучения позволяют на сегодняшний день более оперативно производить контроль выполнения проекта, осуществлять обратную связь преподавателя и обучающегося, создавать продукты проектно-исследовательской деятельности в формате электронного ресурса и т.д.), технология проблемного обучения, кейс-стади, модульное обучение, методы развития различных типов мышления и памяти («мозговой штурм», «мозговая атака», метод построения ментальных карт, языковой портфель и т.д.). Педагогами активно используется аудиовизуальный метод, призванный сочетать зрительное и слуховое восприятие информации, коммуникативные методы, разноуровневое и дифференциальное обучение. Цифровизация образования открыла новые пути и возможности в области развития навыков по всем видам речевой деятельности на иностранном языке, а также в сфере обучения фонетике. ИКТ позволяют совершенствовать коммуникативную компетенцию обучающихся посредством общения с носителями изучаемого языка в социальных сетях и мессенджерах, по электронной почте или же напрямую в формате аудио- и видеозвонков.

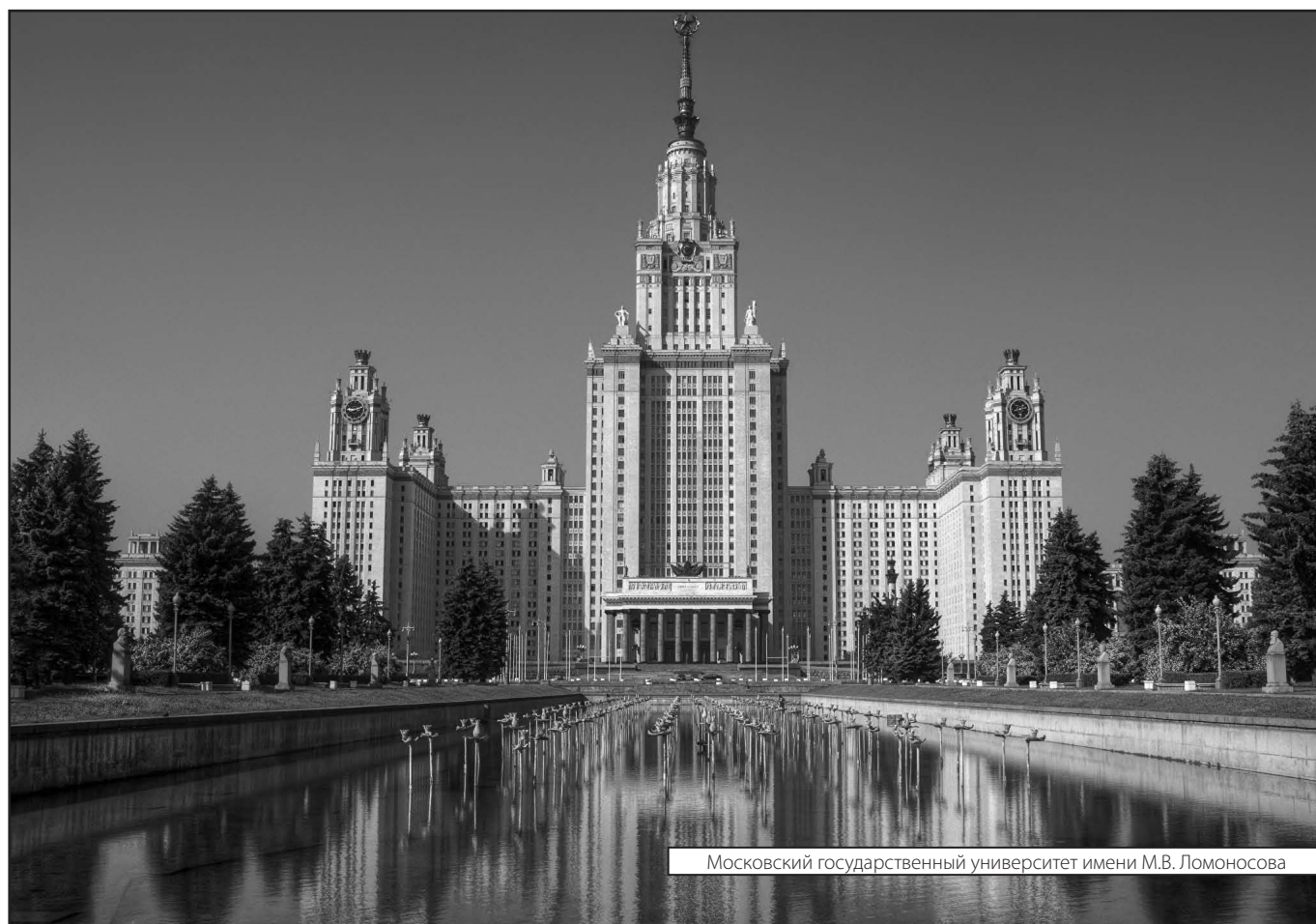
ЛИТЕРАТУРА

1. Авраменко А.П. Индивидуализация процесса формирования иноязычной лексической компетенции на основе микрообучения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2020. – Т. 25. – № 184. – С. 25–34. – DOI: 10.20310/1810-0201-2020-25-184-25-34.
2. Алференко Е.В. Применение программного обеспечения на основе искусственного интеллекта в обучении иностранным языкам // Вестник Воронежского государственного университета. – 2022. – № 4(43). – С. 126–130.
3. Буробина К.Д. Сквозные Цифровые технологии в образовании - технология дополненной реальности / К.Д. Буробина, Е.В. Тонких // Цифровая экономика. Новое время – новые технологии. Росинфом-2020: Материалы VI Всероссийской научно-технической конференции, Самара, 18 ноября 2020 года. – Самара: Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2020. – С. 45–46.
4. Вахидова Л.В. Медиафикация образования как новая парадигма ведения обучения / Л.В. Вахидова, А.А. Куликов // Традиции и инновации в национальных системах образования: Материалы V Международной научно-практической конференции, Уфа, 14–15 декабря 2021 года. – Уфа: Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, 2021. – С. 315–318.
5. Коннова З.И., Семенова Г.В. Технологии дополненной и виртуальной реальностей: инновации в обучении иностранным языкам в вузе // Научный результат. Педагогика и психология образования. – 2021. – Т. 7. – № 3. – С. 53–67. – DOI: 10.18413/2313-8971-2021-7-3-0-5.

6. Котова Е.Г. Роль геймификации в обучении иностранным языкам / Е.Г. Котова, К.А. Губина // Вестник Государственного гуманитарно-технологического университета. – 2022. – № 2. – С. 41–47.
7. Купчинская М.А., Юдалевич Н.В. Клиповое мышление как феномен современного общества // Бизнес-образование в экономике знаний. – 2019. – № 3 (14). – С. 66–71.
8. Монахова Г.А., Монахов Д.Н., Прончев Г.Б. Микрообучение как феномен цифровой трансформации образования // Образование и право. – 2020. – № 6. – С. 299–304. – DOI: 10.24411/2076-1503-2020-10645.
9. Отарова Е.Н. Обучение иноязычному профессионально ориентированному аудированию курсантов военных вузов на базе электронных учебников по немецкому языку / Е.Н. Отарова, О.Н. Склярова // Глобальный научный потенциал. – 2020. – № 3(108). – С. 87–93.
10. Перов А.Г. Комбинированное обучение (blended-learning) как эффективная методика в сфере языкового образования // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2021. – № 1. – С. 107–109. – DOI 10.37882/2223-2982.2021.01.24.
11. Петрунева Р.М., Васильева В.Д., Петрунева Ю.В. Современные студенты: цифровое бытие // Педагогика и психология образования. – 2020. – № 2. – С. 150–160. – DOI: 10.31862/2500-297X-2020-2-150-160.
12. Саенко Н.В. Роль адаптивной технологии в преподавании иностранного языка в вузе // Основные проблемы современного языкознания: Сборник статей XIII Международной научно-практической конференции, Астрахань, 17–25 февраля 2021 года / Сост. Б.Н. Батырбекова. – Астрахань: Издательский дом «Астраханский университет», 2021. – С. 136–143.
13. Саргсян А.Л. Информационные технологии как наиболее прогрессивные современные образовательные технологии при преподавании иностранного языка в вузе // Международный академический вестник. – 2020. – № 2(46). – С. 44–48.
14. Халяпина Л.П. Современные тенденции в обучении иностранным языкам на основе идей предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) // Вопросы методики преподавания в вузе. – 2017. – № 20. – Т. 6. – С. 46–52.
15. Яковлева Т.А. Использование информационных технологий для обучения немецкому языку как второму иностранному // Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе: Материалы межвузовской научно-практической конференции (Москва, 5–6 апреля 2018 г.). – М.: МГИМО-Университет, 2018. – С. 252–258.

© Кудашова Нина Николаевна (nkudaschova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова